

# Heb

## Chapter 12

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Τοιγαροῦν καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νόσος  
 -ထိုကကြောင့် -နှင့် ငါတို့သည် ဤမျှလောက် ရှိ-သော ဝန်းရံ-နေသော ငါတို့ကို မိုးတိမ်  
 G5105 G2532 G1473 G5118 G2192 G4029 G1473 G3509  
 μαρτύρων, ὄγκον ἀποθέμενοι πάντα, καὶ τὴν εὐπερίστατον ἁμαρτίαν,  
 -သက်သေများ-၏ ဝန်ထုပ် ချ-ပယ်၍ အလုံးစုံ-ကို -နှင့် -ထို လွယ်ကူစွာ-ဖမ်းမိ-သော အပူ-ကို  
 G3144 G3591 G0659 G3956 G2532 G3588 G2139 G0266  
 δι' ὑπομονῆς τρέχωμεν τὸν προκείμενον ἡμῖν ἀγῶνα,  
 -အားဖြင့် သည်းခံခြင်း-၏ ပြေးကပြန်အံ့ -ထို ရှေ့-၌-ထားအပ်-သော ငါတို့-အား ပျံ့ပွဲ-ကို  
 G1223 G5281 G5143 G3588 G4295 G1473 G0073

ထိုကကြောင့်၊ ဤမျှလောက် များစွာသော သက်သေအပေါင်းတို့သည် ငါတို့ကို ဝိုင်းရံလျက်ရှိ ကြသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည်  
 ခပ်သိမ်းသော ဝန်ထုပ်ကိုဝိုင်း၊ နှောင့်ရှက်တတ်သောဒုစရိုက်ကိုဝိုင်း ပယ်ရှား၍၊ ငါတို့ မျက်မှောက်၌  
 ထားသောပန်းတိုးတိုင်သို့ရောက်ခင်းငှါ၊ အားမလျော့ဘဲ ပြေးကပြန်အံ့။

2 ἀφορώντες εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν, Ἰησοῦν:  
 ကကြည့်ရှု-လျက် -သို့ -ထို -ထို ယုံကြည်ခြင်း-၏ ရှေ့ဆောင် -နှင့် ပြည့်စုံစေ-သူ ယရှေ့-ကို  
 G0872 G1519 G3588 G3588 G4102 G0747 G2532 G5051 G2424  
 ὅς ἀντὶ τῆς προκειμένης αὐτῷ χαρᾶς, ὑπέμειλεν  
 အကကြောင်းမူကား -အစား -ထို ရှေ့-၌-ထားအပ်-သော သူ-အား ဝမ်းမကြောက်ခြင်း-၏ သည်းခံ-တတ်မှု-၏  
 G3739 G0473 G3588 G4295 G0846 G5479 G5278  
 σταυρὸν, αἰσχύνης καταφρονήσας, ἐν δειξίᾳ τε τοῦ  
 လက်ဝါးကပ်တိုင်-ကို အရှက်ကွဲခြင်း-ကို မထီမဲ့မပြု၍ -၌ လက်ျာဘက် -၌လည်း -ထို-၏  
 G4716 G0152 G2706 G1722 G1188 G5037 G3588  
 θρόνου τοῦ Θεοῦ, κεκάθεικεν.  
 ပလုလင် -ထို-၏ ဘုရားသခင် ထိုင်-တတ်မှု-၏  
 G2362 G3588 G2316 G2523

ယုံကြည်ခြင်းကို အစအဦးစီရင်၍ စုံလင်စတော်မူသော သခင်ယရှေ့ကို စေတနာထက်ရှုကပြန်အံ့။ ထိုသခင်သည် မိမိရှေ့၌  
 ထားသော ဝမ်းမကြောက်ခြင်း အကကြောင်းကကြောင့်၊ ရှက်ကကြောက်သောအရာ ကိုမမှတ်ဘဲ လက်ဝါးကပ်တိုင်၌ခံပီပွါ၊ ဘုရားသခင်၏  
 ပလုလင်တော် လက်ျာဘက်၌ထိုင်နေတော်မူ၏။

3 ἀναλογίσασθε γὰρ, τὸν τοιαύτην ὑπομεμνηκότα  
 စဉ်းစားဆင်ခြင်-ကပြော့ -အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ထို ထို-ကဲ့သို့-သော သည်းခံ-ခဲ-သော-သူ-ကို  
 G0357 G1063 G3588 G5108 G5278  
 ὑπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν εἰς ἕαυτὸν ἀντιλογίαν, ἵνα μὴ  
 -အောက်-၌ -ထို အပူသားတို့-၏ -မှ ကိုယ်-တိုင်-အပေါ်-၌ ဆန့်ကျင်ပြောဆိုခြင်း-ကို သို့မှသာ မ-  
 G5259 G3588 G0268 G1519 G1438 G0485 G2443 G3361  
 κάμητε, ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν ἐκλύομενοι.  
 ပင်ပန်းကပြော့ -ထို စိတ်ဝိညာဉ်တို့-၌ သင်တို့-၏ အားလျော့-ခြင်း-ရှိ-ကပြန်မည်  
 G2577 G3588 G5590 G4771 G1590

အပူရှိသောသူတို့လက်တွင်၊ ထိုမျှလောက်ကကြီးစွာသော ဆီးတားနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံတော်မူသော သခင်ကို  
 ထောက်ရှုဆင်ခြင်သောအားဖြင့်၊ အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်အံ့သောငှါ ကြီးစွာကပြော့။

4 Οὐπω μέχρις αἵματος ἀντικατέστητε, πρὸς τὴν ἁμαρτίαν  
 မ-သေးသည်တိုင် -တိုင်အောင် အသွေး-ကို ခုခံဆန့်ကျင်-ကပြ၏ -ကို -ထို အပစ်-ကို  
[G3768](#) [G3360](#) [G0129](#) [G0478](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0266](#)

ἀνταγωνιζόμενοι,  
 တိုက်ခိုက်-လျက်  
[G0464](#)

သင်တို့သည် ဒုစရိုက်အပစ်ကို ဆိုင်ပိုင်တိုက်လှန်၍ ကိုယ်အသွေးထွက်သည်တိုင်အောင် မခံရကပြား။

5 καὶ ἐκλέλησθε τῆς παρακλήσεως, ἦτις ὑμῖν, ὡς υἱοῖς,  
 -နှင့် မှေး-လျော့-ကပြပြ -ထို နှစ်သိမ့်ခြင်း-ကို အကခြင်းမူကား သင်တို့-အား -ကဲ့သို့ သားတို့-အား  
[G2532](#) [G1585](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3748](#) [G4771](#) [G5613](#) [G5207](#)

διαλέγεται· Ἰέ μου, μὴ ὀλιγόρει παιδείας Κυρίου, μηδὲ  
 မိန့်တမ်းမူ-၏ ငါ့-သား ငါ-၏ မ- မထီမဲ့မပြုနှင့် ဆုံးမခြင်း-ကို သခင်ဘုရား-၏ -လည်း-မ-  
[G1256](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3361](#) [G3643](#) [G3809](#) [G2962](#) [G3366](#)

ἐκλόου, ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος;  
 စိတ်ပျက်-နှင့် -အားဖဖြ ကိုယ်တမ်း-၏ ဆုံးမ-ခြင်း-ခံ-ရ-သောအခါ  
[G1590](#) [G5259](#) [G0846](#) [G1651](#)

ထိုမှတပါး၊ ငါ့သား၊ ထာဝရဘုရား ဆုံးမတမ်းမူခြင်းကို မမှတ်ဘဲ မနေနှင့်။ သင်၏အပစ်ကို စစ်ဆေး တမ်းမူသောအခါ စိတ်မပျက်နှင့်။

6 ὁν γὰρ ἀγαπᾷ Κύριος, παιδεύει;  
 အကခြင်းမူကား -အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် ချစ်-တမ်းမူ-သော သခင်ဘုရားသည် ဆုံးမ-တမ်းမူ-၏  
[G3739](#) [G1063](#) [G0025](#) [G2962](#) [G3811](#)

μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὁν παραδέχεται.  
 ဒဏ်ခတ်-တမ်းမူ-၏ -သော်လည်း အလုံးစုံ-သော သား-ကို အကခြင်းမူကား လက်ခံ-တမ်းမူ-၏  
[G3146](#) [G1161](#) [G3956](#) [G5207](#) [G3739](#) [G3858](#)

ထာဝရဘုရားသည် ချစ်တမ်းမူသောသူကို ဆုံးမတမ်းမူတတ်၏။ လက်ခံတမ်းမူသမျှသော သားတို့ ကို ဒဏ်ခတ်တမ်းမူတတ်၏ဟု သူငယ်တို့ကို ဆိုသကဲ့သို့၊ သင်တို့ကို ပြောဆိုသောဩဝါဒစကားကို မမှေးလျော့ကပြလော။

7 εἰς παιδείαν ὑπομένετε, ὡς υἱοῖς ὑμῖν προσηφέρεται ὁ  
 -သို့ ဆုံးမခြင်း-ကို သည်းခံ-ကပြော -ကဲ့သို့ သားတို့-အား သင်တို့-ကို ပြုဆက်ဆံ-တမ်းမူ-၏ -ထို  
[G1519](#) [G3809](#) [G5278](#) [G5613](#) [G5207](#) [G4771](#) [G4374](#) [G3588](#)

Θεός; τίς γὰρ υἱὸς ὁν οὐ παιδεύει πατήρ;  
 ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူ -အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် သား အကခြင်းမူကား မ- ဆုံးမ အဘ  
[G2316](#) [G5101](#) [G1063](#) [G5207](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3811](#) [G3962](#)

သင်တို့သည် ဆုံးမတမ်းမူခြင်းကို ခံလျှင်၊ သားတို့ကိုပြောကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်သည်သင်တို့ကို ပြုဆက်ဆံ မူ၏။ အကခြင်းမူကား၊ အဘမဆုံးမသောသား တစ်စုံတစ်ယောက်ရှိသလော။

8 εἰ δὲ χωρὶς ἔσται παιδείας, ἦς μέτροι  
 အကယ်၍ -သော်လည်း ကင်းမဲ့-စွာ ဖြစ်-ကပြ၏ ဆုံးမခြင်း-မှ အကခြင်းမူကား ဆက်ဆံစက်  
[G1487](#) [G1161](#) [G5565](#) [G1510](#) [G3809](#) [G3739](#) [G3353](#)

γεγόνασιν πάντες, ἅρα νόθοι καὶ οὐχ υἱοὶ ἔσται.  
 ဖြစ်-ခဲ့-ကပြ၏ အလုံးစုံ-သောသူတို့ -ထိုအခါ ခိုးသား -နှင့် မ-ဟုတ် သားတို့ ဖြစ်-ကပြ၏  
[G1096](#) [G3956](#) [G0686](#) [G3541](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5207](#) [G1510](#)

သားအပေါင်းတို့သည် ခံတတ်သောဆုံးမခြင်းကို သင်တို့သည် မခံဘဲနေလျှင်၊ သားရင်းမဟုတ်၊ မင်းဦး မင်းလွင်ရသော သားဖြစ်ကခြား။

9 εἶτα τοὺς μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας εἴχομεν  
 -ထို့ပင် -ထို -မူကား -ထို-၏ ကိုယ်ခန္ဓာ-၏ ငါတို့-၏ အဘတို့-ကို ရှိ-ခဲ့-ကခြ၏  
[G1534](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G3962](#) [G2192](#)

παιδεύτας, καὶ ἐντρέπομεθα; οὐ πολὺ [δὲ] μᾶλλον, ὑποταγησόμεθα  
 ဆုံးမ-သူများ-အဖွဲ့ -နှင့် ရှိသ-ခဲ့-ကခြ၏ မ- ပို၍ -သော်လည်း သာ၍ ဝန်ခံ-ကခြမည်  
[G3810](#) [G2532](#) [G1788](#) [G3756](#) [G4183](#) [G1161](#) [G3123](#) [G5293](#)

τῷ Πατρὶ τῶν πνευμάτων, καὶ Ζήσομεν?  
 -ထို-ကို ခမည်းတော် -ထို-၏ ဝိညာဉ်တို့-၏ -နှင့် အသက်ရှင်-ကခြမည်  
[G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G2198](#)

တနည်းကား၊ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်သော အဘတို့လက်ဖွင့် ငါတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ သူတို့ကို ရှိသကေ၏။  
 ထိုမျှမက၊ စိတ်ဝိညာဉ်တို့၏ အဘအလိုသို့လိုက်၍၊ အသက်ချမ်းသာရကမြည် မဟုတ်လော။

10 οἱ μὲν γὰρ πρὸς ὀλίγας ἡμέρας, κατὰ  
 -ထိုသူတို့သည် -မူကား -အဘယ်ကခြင့်ဆိုသော် -အတွက် ရက်အနည်းငယ် ကာလ-ပတ်လုံး -အလိုက်  
[G3588](#) [G3303](#) [G1063](#) [G4314](#) [G3641](#) [G2250](#) [G2596](#)

τὸ δοκοῦν αὐτοῖς, ἐπαίδευσον; ὁ δὲ ἐπὶ τὸ συμφῆρον,  
 -ထို ထင်မြင်-ချက် သူတို့-၏ ဆုံးမ-ခဲ့-ကခြ၏ -ထို -သော်လည်း -အတွက် -ထို အကျိုးရှိ-ခြင်း  
[G3588](#) [G1380](#) [G0846](#) [G3811](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4851](#)

εἶς τὸ μεταλαβῆν τῆς ἀγίωτης αὐτοῦ.  
 -သို့ -ထို ဆက်ဆံ-ခံ-ရ-ခြင်း -ထို-၏ သန့်ရှင်းခြင်း ကိုယ်တော်-၏  
[G1519](#) [G3588](#) [G3335](#) [G3588](#) [G0041](#) [G0846](#)

အကခြင်းမူကား၊ ထိုအဘတို့သည် မိမိအလိုသို့လိုက်၍ တခဏသာဆုံးမပေးကခြ၏။ ကိုယ်တော်မူကား၊  
 မိမိသန့်ရှင်းခြင်းပါရမိတော်ကိုငါတို့သည် ဆက်ဆံစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့အကျိုးကိုထောက်၍သာ ဆုံးမပေးတော်မူ၏။

11 πᾶσα δὲ παιδεία, πρὸς μὲν τὸ παρὸν, οὐ δοκεῖ  
 အလုံးစုံ-သော -သော်လည်း ဆုံးမခြင်းသည် -အတွက် -မူကား -ထို ယခု-တွင် မ- ထင်ရ-၏  
[G3956](#) [G1161](#) [G3809](#) [G4314](#) [G3303](#) [G3588](#) [G3918](#) [G3756](#) [G1380](#)

χαρᾶς εἶναι, ἀλλὰ λύπη; ὕστερον δὲ, καρπὸν  
 ဝမ်းမခြက်ခြင်း-၏ ဖြစ်-ခြင်း သို့သော် ဝမ်းနည်းခြင်း-၏ နောက်မှ -သော်လည်း အသီးအနှံ  
[G5479](#) [G1510](#) [G0235](#) [G3077](#) [G5305](#) [G1161](#) [G2590](#)

εἰρηνικὸν, τοῖς δι' αὐτῆς γεγυμνασμένοις, ἀποδίδωσιν  
 ငြိမ်သက်-သော -ထိုသူတို့-အား -အားဖွင့် ထိုအရာ-၏ လေ့ကျင့်-ခဲ့-သော-သူတို့ ပေး-အပ်-၏  
[G1516](#) [G3588](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1128](#) [G0591](#)

δικαιοσύνης,  
 ဖြောင့်မတ်ခြင်း-၏  
[G1343](#)

ဆုံးမခြင်းမည်သည်ကား၊ ခံရစဉ်အခါ ဝမ်းမခြက်စရာမထင်၊ ဝမ်းနည်းစရာထင်တတ်၏။ သို့သော် လည်း၊  
 ဆုံးမခြင်းကိုခံရသောသူတို့သည်၊ နောက်မှ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကျိုးကို ခံရကခြ၏။

12 Διὸ τὰς παρειμένας χεῖρας, καὶ τὰ παραλελυμένα γόνατα,  
 -ထို့ကခြင့် -ထို အားလျော့-နစ်-သော လက်တို့-ကို -နှင့် -ထို အားပျက်-နစ်-သော ဒူးတို့-ကို  
[G1352](#) [G3588](#) [G3935](#) [G5495](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3886](#) [G1119](#)

ἀνορθώσατε;  
 မတ်မတ်ထူ-ကခြော  
[G0461](#)

ထိုကခြင်း၊ တွဲလွဲနသောလက်တို့နှင့် အားမရှိသောဒူးတို့ကို ခိုင်ခံ့စေကခြော။

13 καὶ τροχῶδες ὀρθὰς ποιεῖτε τοῖς ποσὶν ὑμῶν, ἵνα μὴ  
 -နှင့် လမ်းကကြောင်းတို့ကို ဖြောင့်-သော ပြုကြောင့် -ထို ခြေတို့-အတွက် သင်တို့-၏ သို့မှသာ မ-  
[G2532](#) [G5163](#) [G3717](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#)  
 τὸ χυλὸν ἐκτραπή; ἰαθῆ δὲ μᾶλλον.  
 -ထို ခြေဆွဲ-သော-အရာသည် လွဲသွား-ခင်း-ရှိ-မည် ချမ်းသာ-ခင်း-ရ-မည် -သော်လည်း သာ၍  
[G3588](#) [G5560](#) [G1624](#) [G2390](#) [G1161](#) [G3123](#)

ခြေစွမ်းသောသူတို့သည် အဆစ်မပုတ်သည် သာမက၊ ချမ်းသာရစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့သွားဘို့ရာ ဖြောင့်သောလမ်းတို့ကို ပြင်ဆင်ကြော့။

14 Εἰρήνην διώκετε μετὰ πάντων, καὶ τὸν ἀγιασμόν,  
 ငြိမ်သက်ခင်းကို လိုက်စား-ကြော့ -နှင့်အတူ လူအပေါင်း-ကို -နှင့် -ထို သန့်ရှင်းခင်းကို  
[G1515](#) [G1377](#) [G3326](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0038](#)  
 οὐ χυρὶς, οὐδὲ οὐ ψεται τὸν Κύριον;  
 အကကြောင်းမူကား ကင်းမဲ့-လျှင် အဘယ်သူမျှ မပြု-ရ-မည်-မ-ဟုတ် -ထို သခင်ဘုရား-ကို  
[G3739](#) [G5565](#) [G3762](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#)

လူအပေါင်းတို့နှင့် အသင့်အတင့်နွေ့ ငြိမ်သက်ခင်းကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းခင်းပါရမီကို၎င်း၊ မှီအော် လိုက်ကြော့။ သန့်ရှင်းခင်းပါရမီမရှိလျှင်၊ အဘယ်သူမျှ ထာဝရဘုရားကို မဖူးမမြင်ရ။

15 ἐπισκοποῦντες, μὴ τις ὑστερῶν ἀπὸ τῆς χάριτος τοῦ  
 ကြည့်ရှု-ကြော့ မ- အဘယ်သူ-မျှ လျော့နည်း-သော-သူ -မှ -ထို-၏ ကျေးဇူးတော် -ထို-၏  
[G1983](#) [G3361](#) [G5100](#) [G5302](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#)  
 Θεοῦ; μὴ τις ῥίζα πικρίας ἄνω φύοσσα ἐνοχλή, καὶ  
 ဘုရားသခင်-၏ မ- အဘယ် အမဖြ ခါး-သော အထက်သို့ ပေါက်-လာ-သော ညှဉ်းဆဲ-မည် -နှင့်  
[G2316](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4491](#) [G4088](#) [G0507](#) [G5453](#) [G1776](#) [G2532](#)  
 δι' αὐτῆς μιανθῶσεν πῶς πολλοί;  
 -အားဖြင့် ထိုအရာ-၏ ညစ်ညမ်း-ခင်း-ရှိ-ကြ-မည် -ထို များစွာ-သော-သူတို့  
[G1223](#) [G0846](#) [G3392](#) [G3588](#) [G4183](#)

သင်တို့တွင် တစုံတယောက်မျှ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို မရဘဲမနေစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ခါးစွာသော ပင်မဖြစ်ပေါက်၍ သင်တို့နွေ့ရှက်သဖြင့်၊ လူအများတို့သည် အပဖြနှင့်မညစ်ညူးစေခြင်းငှါ၎င်း၊

16 μὴ τις πόρνος ἢ βέβηλος, ὡς Ἡσαΐ, ὅς  
 မ- အဘယ်သူ-မျှ မတရားသောသူ သို့မဟုတ် ရိုင်းစိုင်း-သော-သူ -ကဲ့သို့ ဧသော အကကြောင်းမူကား  
[G3361](#) [G5100](#) [G4205](#) [G2228](#) [G0952](#) [G5613](#) [G2269](#) [G3739](#)  
 ἀντί βρώσεως μιᾶς, ἀπέδετο τὰ πρωτοτόκια ἑαυτοῦ.  
 -အစား အစာတစ်နပ် တစ်ခု-၏ ရောင်း-ချ-ခဲ့-၏ -ထို သားဦးအမွေ-ကို ကိုယ့်ကိုယ်-၏  
[G0473](#) [G1035](#) [G1520](#) [G0591](#) [G3588](#) [G4415](#) [G1438](#)

မတရားသော မထေန်မှီဝဲသောသူ မရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ တနပ်စာ အဘိုးနှင့်သားဦးအရာကို ရောင်းသော ဧသောကဲ့သို့ ဘုရားတရားကို မရှိမသေပြောသော မရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သတိနှင့်ကြည့်ရှုကြော့။

17 ἵστε γὰρ ὅτι καὶ μετέπειτα, θέλων  
 သိ-ကခြေ -အဘယ်ကခြေဆိုသော် အကခြင်းမူကား -လည်း နောက်မှ အလိုရှိ-လျက်  
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3347](#) [G2309](#)

κληρονομησαί τὴν εὐλογίαν, ἀπεδοκιμάσθη; μετανοίας γὰρ  
 အမွေခံ-ခင်းကို -ထို ကောင်းချီးမင်္ဂလာ-ကို ပယ်-ခင်း-ခံ-ရ-၏ နောင်တ-၏ -အဘယ်ကခြေဆိုသော်  
[G2816](#) [G3588](#) [G2129](#) [G0593](#) [G3341](#) [G1063](#)

τόπον οὐχ εἴργεν, καίπερ μετὰ διακρύβων ἐκζητήσας ἀπ'αὐτήν.  
 နေရာ-ကို မ- တွေ့-ရ-ခဲ့ -သော်လည်းပင် -နှင့်အတူ မျက်ရည်တို့ ရှာဖွေ-ခဲ့-သော်လည်း ထိုအရာ-ကို  
[G5117](#) [G3756](#) [G2147](#) [G2539](#) [G3326](#) [G1144](#) [G1567](#) [G0846](#)

သင်တို့သည်အတိုင်း၊ ဧဝာသည့်နောက်မှ ကောင်းကျိုးမြင့်ဂလာကို အမွေခံခင်းငှါအလိုရှိသောအခါ၊ ငြင်းပယ်ခင်းကိုခံရ၏။  
 မျက်ရည်ကျ၍ ကောင်းကျိုးမြင့်ဂလာကို အလွန်ရှာသော်လည်း၊ မိမိအဘ၏ စိတ် ပခြင်းလဲခင်း အခွင့်ကိုမတွေ့မရ။

18 Οὐ γὰρ προσεληλύθατε, ψηλαφωμένω καὶ κεκαυμένω πυρὶ,  
 မ- -အဘယ်ကခြေဆိုသော် ချဉ်းကပ်-ခဲ့-ကခြေ၏ ကိုင်တွယ်-နိုင်-သော -နှင့် မီးလောင်-နေ-သော မီး-ကို  
[G3756](#) [G1063](#) [G4334](#) [G5584](#) [G2532](#) [G2545](#) [G4442](#)

καὶ γνόφω, καὶ ζόφω, καὶ θυέλλῃ,  
 -နှင့် မှောင်မိုက်-ကို -နှင့် အမှောင်ထု-ကို -နှင့် မှန်တိုင်း-ကို  
[G2532](#) [G1105](#) [G2532](#) [G2217](#) [G2532](#) [G2366](#)

ထိုမှတစ်ပါး၊ သင်တို့သည် လက်နှင့်တွန့်နိုင်သော တောင်သို့၎င်း၊ လောင်သောမီးသို့၎င်း၊ မည်းသော တိမ်တိုက်၊ မှောင်မိုက်၊ မိုဗ်းသက်  
 မှန်တိုင်းသို့၎င်း၊

19 καὶ σάλπιγγος ἤχῳ, καὶ φωνῇ ῥημάτων; ἦς οἱ  
 -နှင့် တံပိုး-၏ အသံ-ကို -နှင့် အသံတော် စကားတို့-၏ အကခြင်းမူကား -ထို  
[G2532](#) [G4536](#) [G2279](#) [G2532](#) [G5456](#) [G4487](#) [G3739](#) [G3588](#)

ἀκούσαντες, παρατήσαντο, μὴ προσεθίψαι ἀπ'αὐτοῦ λόγον;  
 ကြား-ခဲ့-သော-သူတို့သည် တောင်းပန်-ခဲ့-ကခြေ၏ မ- ထပ်ပခြေ-ခင်း-ကို သူတို့-အား စကား-ကို  
[G0191](#) [G3868](#) [G3361](#) [G4369](#) [G0846](#) [G3056](#)

တံပိုးမှတ်ခင်းအသံသို့၎င်း၊ နှုတ်ကပတ်တော် အသံသို့၎င်း၊ ရောက်ကခြည်မဟုတ်။ ထိုအသံတော်ကို ကြားသောသူတို့သည်၊ ထပ်၍  
 မိန့်တော်မမူမည်အကခြင်းတောင်းပန်ကခြေ။

20 οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διατελλόμενον: Ἐὰν  
 မ- ခံနိုင်-ခဲ့-ကခြေ -အဘယ်ကခြေဆိုသော် -ထို ပညတ်-ထား-သော-အရာ-ကို အကယ်၍-သာ  
[G3756](#) [G5342](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1291](#) [G2579](#)

θηρίον θύγῃ τοῦ ὄρου, λιθοβοληθήσεται;  
 တိရစ္ဆာန် ထိ-လျှင် -ထို-၏ တောင်-ကို ကျောက်ခဲဖခြေ-ပစ်-ခင်း-ခံ-ရ-မည်  
[G2342](#) [G2345](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3036](#)

အဘယ်ကခြေနည်းဟူမူကား၊ တိရစ္ဆာန်သော်လည်း ထိုတောင်ကို ထိမိလျှင်၊ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ သစ်ပင်ပညတ်တော်မူသံကို  
 လူတို့သည်နားမခံနိုင်ကခြေ

21 καί, οὐτως φεβερὸν ἦν τὸ φανταζόμενον Μωσῆς  
 -နှင့် ထိုမျှလောက် ကခြောက်မက်ဖွယ်-သော ဖခြေ-ခဲ့-၏ -ထို မခြေကွင်းသည် မရောသော်  
[G2532](#) [G3779](#) [G5398](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5324](#) [G3475](#)

εἶπεν, Ἐκφοβός εἰμι, καὶ ἔντρομος.  
 ပခြေ-ခဲ့-၏ ကခြောက်ရွံ့ ဖခြေ-၏ -နှင့် တုန်လှုပ်-၏  
[G3004](#) [G1630](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1790](#)

ထိုသို့ ထင်ရှားကပြောအရာသည် အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ်ဖွဲ့၍၊ မရှေ့ကော၊ ငါသည် ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်ခင်းရှိသည်ဟုဆို၏။

22 ἀλλὰ προσεληλύθατε Σιών ὄρει; καὶ πόλει Θεοῦ ζώντος,  
သို့သော် ချဉ်းကပ်-ခဲ့-ကပြော၍ ဇိအုန် တောင်-သို့ -နှင့် မြို့သို့ ဘုရားသခင်-၏ အသက်ရှင်-တော်မူ-သော  
G0235 G4334 G4622 G3735 G2532 G4172 G2316 G2198  
Ἱεροσολαῆμ ἐπουρανίω; καὶ μυριάσιν ἀγγέλων,  
ယရေရှလင် ကောင်းကင်-၏ -နှင့် ထောင်-သောင်း-မက် ကောင်းကင်တမန်တို့-၏  
G2419 G2032 G2532 G3461 G0032

သင်တို့သည် ဇိအုန်တောင်သို့၎င်း၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ မြို့ပြန်တည်းဟူသော  
ကောင်းကင်ယရေရှလင်မြို့သို့၎င်း၊ အတိုင်းမသိ များစွာသော ကောင်းကင်တမန်တို့၏ စည်းဝေးခင်းသို့၎င်း၊

23 πανηγύρει; καὶ ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων, ἀπογεγραμμένων ἐν οὐρανῷ;  
ပွဲတော်ကြီးသို့ -နှင့် အသင်းတော် သားဦးတို့-၏ မှတ်ပုံတင်-ထား-သော -၌ ကောင်းကင်တို့-၌  
G3831 G2532 G1577 G4416 G0583 G1722 G3772  
καὶ Κριτῆ Θεῷ πάντων; καὶ πνεύμασι δικαίων  
-နှင့် တရားသူကြီး ဘုရားသခင် အလုံးစုံ-တို့-၏ -နှင့် ဝိညာဉ်တို့ ဖြောင့်မတ်-သော-သူတို့-၏  
G2532 G2923 G2316 G3956 G2532 G4151 G1342  
τετελειωμένων;  
စုံလင်-စေ-ခင်း-ခံ-ရ-သော  
G5048

ကောင်းကင်စာရင်း၌ဝင်သော သားဦးတို့၏ အသင်းတော်သို့၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို တရားစီရင် တော်မူသော  
ဘုရားသခင်အထံတော်သို့၎င်း၊ စုံလင်ခင်းသို့ရောက်သောသူတော်ကောင်းတို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်တို့ ထံသို့၎င်း၊

24 καὶ διαθήκης νέας μεστέτη, Ἰησοῦ; καὶ αἵματι ῥαντισμοῦ,  
-နှင့် ပဋိညာဉ် အသစ်-၏ အာမခံ-သူ ယရေ-ကို -နှင့် အသွေးတော် ဖျန်းခင်း-၏  
G2532 G1242 G3501 G3316 G2424 G2532 G0129 G4473  
κρεῖττον λαλοῦντι παρὰ τὸν Ἄβελ.  
သာ၍ကောင်း-စွာ ပြော-တော်မူ-သော -ထက် -ထို အာဗလေ-ထက်  
G2909 G2980 G3844 G3588 G0006

ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ အာမခံတည်းဟူသော ယရေထံတော်သို့၎င်း၊ အာဗလေ၏ အသွေးပြောဆိုသောအရာထက်သာ၍  
မပြောသောအရာကို ပြောဆိုသော ဖြန့်ဆွတ်ခင်း၏ အသွေးထံသို့၎င်း ရောက်ကကြို။

25 Βλέπετε μὴ παραιτήσησθε τὸν λαλοῦντα. εἰ  
သတိပဋ္ဌာန်ကြောင့် မ- ငြင်းပယ်-ကပြောနှင့် -ထို မိန့်တော်မူ-သော-သူ-ကို အကယ်၍  
G0991 G3361 G3868 G3588 G2980 G1487  
γὰρ ἔκεινοι οὐκ ἐξέφυγον, ἐπὶ γῆς  
-အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူတို့သည် မ- လွတ်မြောက်-ခဲ့-ကပြော -အပေါ်-၌ မကြောက်ကြီး  
G1063 G1565 G3756 G1628 G1909 G1093  
παραιτησάμενοι τὸν χρηματίζοντα, πολὺ μᾶλλον ἡμεῖς οἱ τὸν  
ငြင်းပယ်-ခဲ့-ကပြောသော -ထို သတိပေး-တော်မူ-သော-သူ-ကို ပို၍ သာ၍ ငါတို့သည် -ထို -ထို  
G3868 G3588 G5537 G4183 G3123 G1473 G3588 G3588  
ἀπ' οὐρανῶν ἀποστρεφόμενοι,  
-မှ ကောင်းကင်တို့-မှ လှည့်-ပယ်-သော-သူတို့  
G0575 G3772 G0654

သင်တို့သည် မိန့်တော်မူသော သူ၏စကားတော်ကို မငြင်းပယ်မည်အကြောင်း သတိပဋ္ဌာန်ကြောင့်။ မကြောက်ကြီးမှာ ဗျာဒိတ်တော်ကို  
ဆင့်ဆိုသောသူ၏စကားကို ငြင်းပယ်သောသူတို့သည် အပြစ်မလွတ် ရသည်မှန်လျှင်၊ ထိုမျှမက၊ ကောင်းကင်ဘုံက မိန့်တော်မူသော

သူ၏စကားကို ငါတို့သည် နားမထောင်ဘဲ နလျှင်၊ သာ၍ကြီးစွာသေအပစ်နှင့် အဘယ်သို့ ကင်းလွတ်နိုင်မည်နည်း။

26 οὐ ἄρα ἠὲ φωνή τὴν γῆν ἐσάλειψεν τότε; ἢ  
 အကကြောင်းမူကား-၏ -ထို အသံတော်သည် -ထို မမြကြီးကို လုပ်ခါ-စေ-ခဲ့-၏ ထိုအခါ-က ယခု  
[G3739](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4531](#) [G5119](#) [G3568](#)

δὲ ἐπήγγελοι, λέγων, Ἔτι ἅπαξ ἐγὼ σεῖσω  
 -သော်လည်းကောင်း ကတိ-ပေး-တော်မူ-၏ မိန့်တော်မူ-လျက် နောက်တစ်ကြိမ် တစ်ကြိမ် ငါသည် လုပ်ခါ-စေ-မည်  
[G1161](#) [G1861](#) [G3004](#) [G2089](#) [G0530](#) [G1473](#) [G4579](#)

οὐ μόνον τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν.  
 မ-သာလျှင် -ထို မမြကြီးကို သို့သော် -နှင့်-လည်း -ထို ကောင်းကင်-ကို  
[G3756](#) [G3440](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#)

အထက်ကဗျာဒိတ်တော်အသံသည် မမြကြီးကိုလုပ်သည် ဖြစ်၍၊ ယခုတဖန်ငါသည် မမြကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကိုလုပ်ဦးမည်ဟု ဂတိတော်ရှိ၏။

27 τὸ δὲ Ἔτι ἅπαξ, διηλοῖ τὴν τῶν  
 -ထို -သော်လည်းကောင်း နောက်တစ်ကြိမ် တစ်ကြိမ် ဖော်ပြ၏ -ထို -ထို-၏  
[G3588](#) [G1161](#) [G2089](#) [G0530](#) [G1213](#) [G3588](#) [G3588](#)

σαλευσόμενων μετὰθειςιν, ὡς πεπονημένων, ἵνα μείνη  
 လုပ်ခါ-တတ်-သေ-အရာတို့-၏ ဖယ်ရှား-ခင်း-ကို -ကဲ့သို့ ဖန်ဆင်း-ထား-သေ-အရာတို့ သို့မှသာ တည်မြဲမည်  
[G4531](#) [G3331](#) [G5613](#) [G4160](#) [G2443](#) [G3306](#)

τὰ μὴ σαλευόμενα.  
 -ထို မ- လုပ်ခါ-တတ်-သေ-အရာတို့  
[G3588](#) [G3361](#) [G4531](#)

တဖန်ဟူသောစကား၏အဓိပ္ပါယ်ကား၊ မလုပ်သေအရာတို့ကို တည်စေခြင်းငှါ၊ လုပ်သေအရာတို့ကို လက်အရာကဲ့သို့ ပယ်ဖျက်လိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။

28 Διὸ βασιλείαν ἀσάλευτον παραλαμβάνοντες, ἔχωμεν χάρις,  
 -ထိုကြောင့် နိုင်ငံတော် မလှုပ်မခါ-နိုင်-သေ လက်ခံ-လျက် ရှိ-ကပြုကုန်အံ့ ကျေးဇူးတော်-ကို  
[G1352](#) [G0932](#) [G0761](#) [G3880](#) [G2192](#) [G5485](#)

δι' ἧς λατρεύωμεν εὐαρέστως τῷ Θεῷ, μετὰ  
 -အားဖြင့် ထိုအရာ-၏ ဝတ်ပြုကပြုကုန်အံ့ နှစ်သက်ဖွယ်-စွာ -ထို-ကို ဘုရားသခင်-ကို -နှင့်အတူ  
[G1223](#) [G3739](#) [G3000](#) [G2102](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#)

εὐλαβείας καὶ δέου.  
 ရှိသခြင်း -နှင့် ကြောက်ရွံ့ခြင်း-ဖြင့်  
[G2124](#) [G2532](#) [G1169](#)

ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည်မလှုပ်နိုင်သောနိုင်ငံကိုရသည်ဖြစ်၍၊ ခန့်ညားကကြက်ရွံ့သောသဘောနှင့် ဘုရားသခင်ကို လျှောက်ပတ်စွာ ဝတ်ပြုနိုင်မည်အကြောင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို စွဲလမ်းကပြုကုန်အံ့။

29 καὶ γὰρ ὁ Θεὸς ἡμῶν πῦρ  
 -နှင့်-လည်း -အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို ဘုရားသခင် ငါတို့-၏ မီး  
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G4442](#)

καταναλίσκων.  
 လောင်ကျွမ်း-စေ-သေ-မီး-ဖြင့်-တော်မူ-၏  
[G2654](#)

ငါတို့ဘုရားသခင်သည် လောင်သေမီးဖြင့်တော်မူ၏။